



FITTING INSTRUCTIONS

Must be followed each time respirator is worn.

- Cup the respirator in your hand, with the nosepiece at your fingertips, allowing the headbands to hang freely below your hand.
- Position the respirator under your chin with the nosepiece up. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears.
- Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece. **⚠** Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.
- Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check the respirator-to-face seal, place both hands completely over the respirator and exhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. If air leaks around nose, readjust the nosepiece as described in step 3. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of your head. **If you CANNOT achieve a proper seal, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

REMOVAL INSTRUCTIONS

See step 2 of *Fitting Instructions* and cup respirator in hand to maintain position on face. Pull bottom strap over head. Still holding respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

DIRECTIVES D'AJUSTEMENT

Suivre ces directives chaque fois qu'on utilise le respirateur.

- Placer le respirateur dans le creux de la main, les doigts pointant vers la bande nasale. Laisser pendre les courroies librement.
- Placer le respirateur sous le menton en dirigeant la pince nasale vers le haut. Faire passer la courroie supérieure par-dessus la tête et la placer sur le dessus de la tête. Faire passer la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles.
- Placer les doigts des deux mains en haut de la pince nasale métallique. À l'aide des deux mains, modeler la section nasale à la forme du nez en appuyant sur la pince nasale et en imprimant des mouvements vers le bas, des deux côtés de la pince. **⚠** Le fait d'utiliser une seule main pour modeler la pince nasale peut résulter en un mauvais ajustement du respirateur et réduire son efficacité. Utiliser les deux mains.
- Effectuer une vérification de l'ajustement avant chaque utilisation. Pour ce faire, placer les deux mains de manière à couvrir complètement le respirateur et exhaler profondément. Veiller à ne pas déplacer le respirateur. Si l'air fuit autour du nez, réajuster la pince nasale comme le décrit l'étape 3. Si l'air fuit aux bords du respirateur, replacer les courroies latérales vers l'arrière de la tête. **Si l'ajustement N'EST PAS étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.**

DIRECTIVES DE RETRAIT

Voir l'étape 2 des *directives d'ajustement* et placer la main par-dessus le respirateur pour le maintenir en place contre le visage. Passer la courroie inférieure par-dessus la tête. En maintenant le respirateur contre le visage, passer la courroie supérieure par-dessus la tête et retirer le respirateur.

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

Se deben realizar cada vez que se use el respirador.

- Coloque el respirador sobre su mano de manera que el clip nasal quede en las puntas los dedos, permitiendo que las bandas para la cabeza cuelguen libremente bajo la mano.
- Coloque el respirador bajo su barbilla con el clip nasal hacia arriba. Tome la banda superior y pásela sobre su cabeza para colocarla atrás, en la parte superior de la cabeza. Pase la banda inferior sobre su cabeza y colóquela alrededor del cuello, bajo las orejas.
- Coloque las puntas de los dedos de ambas manos sobre el clip nasal. Con ambas manos, moldee el clip para adaptarlo a la forma de su nariz empujando hacia adentro al mismo tiempo que mueve las puntas de los dedos hacia abajo por ambos lados del clip nasal. **⚠** Apretar (pellizcar) el clip nasal con una sola mano puede causar un ajuste inadecuado y menor efectividad del respirador. Use ambas manos.
- Antes de cada uso realice una revisión del sello. Para revisar el sello facial del respirador coloque ambas manos sobre el respirador y exhale con fuerza. Tenga cuidado de no mover el respirador de su posición. Si hay alguna fuga de aire alrededor de la nariz vuelva a ajustar la pieza nasal como se describe en el paso 3. Si hay fugas en las orillas del respirador coloque las bandas traseras a lados de su cabeza. **NO entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.**

INSTRUCCIONES PARA QUITARSE EL RESPIRADOR

Vea el paso 2 de *instrucciones de ajuste* y sostenga el respirador en la mano para mantener su posición sobre el rostro. Pase la banda inferior sobre su cabeza. Sosteniendo el respirador en su posición, pase la banda superior encima de la cabeza y separe el respirador del rostro.

NIOSH Approved: N95

At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols that do not contain oil.

Aprobado por NIOSH: N95

Ofrece un mínimo de 95% de eficiencia de filtración contra aerosoles de sólidos y líquidos que no contengan aceite.

Approbation du NIOSH : N95

Efficacité de filtration d'au moins 95 % contre les aérosols solides et liquides exempts d'huile.



3M
St. Paul, Minnesota, USA
1-800-243-4630
8510 Series Respirators



3M
St. Paul, Minnesota, É.-U.
1 800 243-4630
Respirateurs de série 8510



THIS RESPIRATOR IS APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATION:

		RESPIRATOR COMPONENTS		
		FILTERING FACEPIECE		
TC-	PROTECTION ¹	8510	CAUTIONS AND LIMITATIONS ²	
84A-5177	N95	X	ABCJMNOP	

1. PROTECTION

N95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.

2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.
- N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. A: 08-24-09

CE RESPIRATEUR EST HOMOLOGUÉ UNIQUEMENT DANS LES CONFIGURATIONS SUIVANTES :

		COMPOSANTS DU RESPIRATEUR		
		MASQUE FILTRANT		
TC-	PROTECTION ¹	8510	AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS ²	
84A-5177	N95	X	ABCJMNOP	

1. PROTECTION

Filtre N95 contre les particules - (niveau d'efficacité du filtre de 95%) efficace contre les particules aérosols exempts d'huile. Des durées maximales d'utilisation peuvent s'appliquer.

2. AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

- A - Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
- B - Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C - Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.
- J - L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit peuvent provoquer des blessures ou la mort.
- M - Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA et à tout autre règlement en vigueur.
- N - Ne jamais substituer ou modifier ce produit ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes indiquées par le fabricant.
- O - Consulter les directives d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.
- P - Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux.

Rév. A : 24 août 2009

This respirator contains no components made from natural rubber latex.

Ce respirateur ne contient aucun composant en latex de caoutchouc naturel.

Este respirador no contiene componentes de látex natural.